

### Preview 字彙預習

<b>account</b>	帳戶
<b>apply</b>	申請
<b>ATM card</b>	金融卡；提款卡
<b>balance</b>	餘額；結餘
<b>branch</b>	分行
<b>checking account</b>	支票帳戶
<b>chop</b>	印章
<b>deposit</b>	存款
<b>endorse</b>	(在票據) 背面簽名背書
<b>hassle</b>	麻煩；問題
<b>maintain</b>	維持；保持
<b>minor</b>	次要的；不重要的
<b>overdrawn</b>	透支
<b>passbook</b>	銀行存摺
<b>PIN code</b>	密碼
<b>savings account</b>	存款帳戶
<b>service charge</b>	手續費
<b>signature</b>	簽名
<b>teller</b>	銀行出納員
<b>withdraw</b>	提款

### 開戶篇

*Mr. Lyons wants to open a new account.*

Bank staff: What kind of **account** do you want to open?

Mr. Lyons: Probably a **checking account**. Is there a monthly **service charge**?

Bank staff: Not if you **maintain** a **balance** of \$5,000.

Mr. Lyons: That shouldn't be a problem.

Bank staff: Great. First, I need you to fill out this form.

### 翻譯

里昂先生想開一個新的帳戶。

銀行職員：你想開辦什麼帳戶呢？

里昂先生：應該是支票帳戶吧，每個月需要付手續費嗎？

銀行職員：如果帳戶裡保持有五千塊錢的餘額就不用。

里昂先生：那應該不成問題。

銀行職員：很好，首先，我要請您填這張表。



### 提款篇

*Mrs. Stone needs a new ATM card.*

Mrs. Stone: I tried to use my **ATM card** yesterday, but it didn't work.

Bank staff: Is the card for your **savings account**?

Mrs. Stone: Yes, it is. It's not going to be a big **hassle** to **apply** for a new one, is it?

Bank staff: Not at all. It's a **minor** problem. We can get you a new card within a few days.

Mrs. Stone: Good, because I do most of my banking through those machines.

### 翻譯

史東太太需要一張新的金融卡。

史東太太：我昨天試著使用我的金融卡，但是它沒辦法作業。

銀行職員：這是您存款帳戶的卡嗎？

史東太太：是的，要申請一張新卡不會很麻煩吧，會嗎？

銀行職員：一點也不麻煩，那個問題不大，我們可以在幾天內發一張新卡給您。

史東太太：那就好，因為我幾乎都是用那些提款機來管理我的財務的。

① **account** [əˈkaʊnt] (n.) 帳戶

例 I have accounts at several different banks.  
我在好幾家不同的銀行都有帳戶。

② **checking account** [ˈtʃɛkɪŋ əˈkaʊnt] (n.) 支票帳戶

例 The problem with checking accounts is they usually don't pay any interest.  
支票帳戶有個問題就是：它們通常都不付利息的。

③ **service charge** [ˈsɜːvɪs ˈtʃɑːdʒ] (n.) 手續費

例 That type of account has a monthly service charge of \$5.  
那種帳戶每個月要付五塊錢的手續費。

④ **maintain** [meɪnˈten] (v.) 維持；保持

例 I try to maintain a balance of \$1,000 or so in my checking account.  
我試著讓支票帳戶的結餘能保持在一千塊左右。

⑤ **balance** [ˈbæləns] (n.) 餘額；結餘

例 Your current balance is \$3,450.  
你目前的餘額是三千四百五十元。



⑥ **ATM card** [ˈeːtiː emˈkɑːd] (n.) 金融卡；提款卡

例 ATM cards can be used to withdraw cash from machines all around the world.

金融卡可以在全世界的提款機提款。

⑦ **savings account** [ˈseɪvɪŋz əˈkaʊnt] (n.) 存款帳戶

例 Your mother and I think it's time you had your own savings account.

你媽和我覺得該是你擁有自己的存款帳戶的時候了。

⑧ **hassle** [ˈhæsl] (n.) 麻煩；問題

例 Since I lost my wallet, it's been a big hassle reapplying for all my bank cards and credit cards.

自從我掉了錢包後，重新申請所有的銀行用卡及信用卡一直是個大麻煩。

⑨ **apply** [əˈplaɪ] (v.) 申請

例 You have to be at least 18 years old to apply for a credit card.

你最少要滿十八歲才能申請信用卡。

⑩ **minor** [ˈmaɪnər] (adj.) 次要的；不重要的

例 It was just a minor accident. There's no need to apologize.

那只是個小意外，沒必要道歉的。

## 進階字彙

### 金融相關字 1

<b>deposit</b>	[dɪˈpəzɪt] (n./v.) 存款
<b>withdraw</b>	[wɪðˈdrɔː] (v.) 提款
<b>teller</b>	[ˈtɛlə] (n.) 銀行出納員
<b>PIN code</b>	[ˈpɪn ˈkɒd] (n.) 密碼
<b>branch</b>	[bræntʃ] (n.) 分行

### 金融相關字 2

<b>overdrawn</b>	[ˈovəˈdrɔːn] (adj.) 透支
<b>passbook</b>	[ˈpæs,bʊk] (n.) 銀行存摺
<b>signature</b>	[ˈsɪɡnətʃə] (n.) 簽名
<b>endorse</b>	[ɪnˈdɔːrs] (v.) (在票據) 背面簽名背書
<b>chop</b>	[tʃɒp] (n.) 印章



美國人如果需要任何的金融服務，絕大多數都會使用自動提款機。美國所有銀行設置的自動提款機都可以提款、存款、存支票、轉帳、支付帳單等，但是一天內所能提領的金額最多只能有幾百塊美金；還有一些特別的提款機可以直接買賣股票，這種提款機只有在大銀行才會提供。



## Exercises 動手做

請從以下字彙中，挑出正確的單字填入空格內。

<b>apply</b>	<b>checking account</b>	<b>maintain</b>	
<b>ATM card</b>	<b>hassle</b>	<b>minor</b>	<b>balance</b>

1. Remembering the PIN numbers for all my ATM cards is a \_\_\_\_\_.
2. My \_\_\_\_\_ lets me write 10 checks for free every month.
3. It only takes five minutes if you want to \_\_\_\_\_ for a credit card.
4. I don't know why my boss got so mad. The mistake I made was really \_\_\_\_\_.
5. I get charged a small fee if I use my \_\_\_\_\_ at another bank's machine.

翻譯

1. 要記得我所有金融卡的密碼真是麻煩。
2. 我的支票帳戶可以讓我每個月開出十張免收手續費的票子。
3. 如果你想辦信用卡的話，只要花五分鐘就可以了。
4. 我不知道老闆為什麼這麼生氣，我只不過犯了個小小的錯誤而已。
5. 如果我在別家銀行的機器使用我的金融卡，我就要付一點手續費。

解答

1. hassle 2. checking account 3. apply 4. minor 5. ATM card

